



CLASSIQUES
GARNIER

Édition de HÔTE (Hélène), « Glossaire », *Élégies*, DOUBLET (Jean), p. 215-225

DOI : [10.15122/isbn.978-2-8124-0950-9.p.0215](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-0950-9.p.0215)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2013. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

GLOSSAIRE

- Abaier (9, v. 126) : aboyer
Abandon [à l'~] (5, v. 48) : à discrétion
Abétti (JD, v. 24) : abruti, rendu stupide
Abolir (Ép. 18, v. 8) : détruire
Abominer (18, v. 5) : avoir en horreur
Accés (17, v. 32) : crise subite
Accostés (Ép. 8, v. 33) = accostez
 < accoster : fréquenter
Acolé (23, v. 189) : entouré avec les bras
Acort (6, v. 49; 24, v. 39) : adroit, habile
Acoster [s'~ de] (18, v. 30) : s'approcher de
Acre (3, v. 18) : mesure agraire de
 Normandie (dont le calcul varie d'un
 lieu à un autre)
Adresser (Ép. 5, v. 31) : diriger
Af(f)eté (n. m.) (1, v. 25; Ép. 5, v. 105) :
 homme habile, rusé
Affecter (15, v. 50) : atteindre
Af(f)oler (13, v. 45; Ép. 2, v. 35; Ép. 3,
 v. 10 et 11) : rendre fou, blesser
Afiler (s') (20, v. 1) : se préparer
Afriander (10, v. 23) : attirer
Aguet (16, v. 58) : embuscade
Aguigner (2, v. 10) : viser
Aguillion (Ép. 3, v. 5) : dard
Aignelé (Ép. 22, v. 6) : petit agneau
Aigre (adj. employé comme nom) (2,
 v. 54) : amertume
Ains (conj.) (5, v. 37; 13, v. 19; 25, v. 19) :
 mais; (1, v. 40; 15, v. 50; 18, v. 43;
 22, v. 3; 26, v. 51; Ép. 17, v. 13) :
 mais plutôt
Ains que (loc. conj. + subj.) (1, v. 28; 9,
 v. 62) : avant que
Ains que (loc. conj. + inf.) (Ép. 4, v. 12) :
 avant de
Alaine (20, v. 28) : souffle
Alarme (19, v. 19) : inquiétude; (26,
 v. 39) : difficulté
Aléger (26, v. 9) : soulager
Alme (9, v. 105) : bienveillante
Amant (adj.) (Ép. 5, v. 162) : amoureux
Amont [d'~] (11, v. 57) : d'en haut
Amourétes (n. f.) (Ép. 5, v. 1, v. 41, v. 85,
 v. 145) : amoureuses
Amuser (23, v. 184) : faire perdre son
 temps
Angoisseux (14, v. 49) : angoissant
Apert (5, v. 40) < apparoir : apparaître,
 se montrer
Appareiller (23, v. 47) : préparer, garnir
Appeter (18, v. 95-96) : désirer vivement
Après (15, v. 14) : sur le modèle de
Aquit (18, v. 132) : avantage
Araigne (18, v. 18) : araignée
Arc (15, v. 36) : voûte (du plafond)
Archer (adj.) (2, v. 1) : qui combat avec
 un arc
Archerot (2, v. 4) : petit archer
Ardre (2, v. 39, v. 42; 10, v. 89; 21, v. 45;
 Ép. 10, v. 7) : brûler
Arene (21, v. 79) : étendue de sable et
 de gravier
Arté (3, v. 18; 16, v. 8) : retenu
Assiegeur (n. m.) (21, v. 106) : assiégeant
Ateindre (s') (Ép. 8, v. 18) : s'éprendre
Atourner (s') (Ép. 5, v. 98) : s'énivrer
Attainte (Ép. 3, v. 19) : blessante
Attiquement (JD, v. 18) : à la manière
 des poètes grecs
Attrapeur (adj.) (10, 24) : trompeur

- Aucunefois (AL, [2 r°]); 15, v. 29) : quelquefois
- Aucunement (AL, [2 r°]) : dans une certaine mesure
- Aucuns (26, v. 42) : quelques
- Aucunes (18, v. 35) : quelques-unes
- Autant [d'~ + adj] (5, v. 40) : tout aussi
- Aval [d'~] (11, v. 58) : d'en bas
- Aviser (9, v. 118) : conseiller; (Ép. 2, v. 19) : apercevoir
- Avoir envie (sur/à) (5, v. 69) : être jaloux de, envieux de
- Avorter (24, v. 64) : échouer
- Avouer (18, v. 129) : reconnaître; (20, v. 37) : reconnaître comme sien
- Azuré (21, v. 48) : d'une couleur azur
- Baguete (15, v. 38) : petite bague
- Baigner (se) (1, v. 52) : se complaire
- Bailler (18, v. 108) : céder
[en ~] (15, v. 16) : jouer un tour à quelqu'un
- Balance [en ~] (21, v. 117) : en hésitation
- Balancer (15, v. 39) : favoriser
- Baler (18, v. 113) : danser
- Bame (Ép. 5, v. 109) : baume
- Beau (2, v. 44) : tranquillement
- Bende (18, v. 29) : groupe; (22, v. 8) : frontière
- Bender (1, v. 28; Ép. 2, v. 33) : tendre (la corde d'un arc)
- Benefice (16, v. 1) : gain ecclésiastique
- Benigne (18, v. 73) : bienveillante
- Bienveurer (3, v. 48) : favoriser
- Bondir (20, v. 75; Ép. 5, v. 72) : jaillir; (Ép. 5, v. 60) : sauter
- Borne (3, v. 17) : frontière
- Borné (16, v. 10) : limité
- Borner [... le vol] (16, v. 76) : limiter
- Bort (20, v. 9; 21, v. 18) : rivage
- Bosse (13, v. 41) : relief
- Bouchete (4, v. 19) : petite bouche
- Bourde (21, v. 60; 24, v. 20) : mensonge, plaisanterie trompeuse
- Bouter (se) (Ép. 2, v. 16) : s'engager
- Brandon (17, v. 25) : torche (de paille)
- Branché (Ép. 6, v. 16) : pendu à une branche
- Branle (n. m.) (2, v. 41) : mouvement
- Branler (3, v. 12) : faiblir; (21, v. 34) : lancer une arme de jet
- Brasser (Ép. 5, v. 30) : préparer sournoisement
- Brave de (18, v. 41) : bien vêtu, paré
- Breche (6, v. 33) : entaille
- Bride [à ~ avalée] (23, v. 9) : très vite, à toute vitesse
- Bridé (18, v. 8) : auquel on a posé une bride
- Brider (5, v. 35; 24, v. 51) : entraver
- Brouter (19, v. 73) : bourgeonner
- Bruit (3, v. 51) : renommée; (18, v. 6) : rumeur
- Brument (n. m.) (19, v. 70) : fiancé
- Brunette (n. f.) (2, v. 17) : femme brune
- Carte (4, v. 32; 10, v. 91) : papier
- Cas (9, v. 32) : événement
[c'est grand ~] (2, v. 26) : c'est étonnant
- Canaille (n. f.) (10, v. 65) : ramassis de gens méprisables
- Capable de (AL, [2 v°]) : pouvant contenir des
- Caquet (4, v. 11) : bavardage
- Cavalin (2, v. 49) : poulain, petit cheval
- Celer (JD, v. 61; 11, v. 5) : cacher
- Ceste (pron.) (15, v. 49) : celle-ci
- Ceste-ci (17, v. 3-4, v. 62; 23, v. 44; 25, v. 27) : celle-ci
- Ce(s)tui (pron.) (15, v. 33) : celui; (1, v. 49; 10, v. 20; 24, v. 77) celui-ci
- Ce(s)tui-là (JD, v. 49; 10, v. 81; 12, v. 13) : celui-là
- Cetui-ci (Ép. 19, v. 5) : celui-ci
- Changeur (3, v. 30) : personne infidèle
- Chanteresse (adj.) (8, v. 23) : chantante
- Chariote (Ép. 2, v. 13) : petit chariot, charrette

- Charoigne (Ép. 18, v. 11) : dépouille, ruine
 Chassieux (18, v. 194) : purulent
 Chateau (1, v. 34) : grand *chat*, navire à voile du Nord
 Chaud (18, v. 21) : emporté
 Chef (JD, v. 36; 23, v. 50; 17, v. 19) : tête
 Chere (7, v. 19) : expression du visage, mine
 Cherté (16, v. 63) : prix excessif
 Chétif (10, v. 83) : méprisable
 Chifre (19, v. 23) : calcul
 Cil (14, v. 9; 18, v. 93) : celui
 Claustral (18, v. 39) : relatif au cloître, à la vie monacale
 Cleret (Ép. 5, v. 97) : vin mélangé de miel et d'épices
 Clocher (1, v. 16; 4, v. 6) : boiter
 Coche (23, v. 122) : sorte de grande voiture couverte de cérémonie
 Coi (9, v. 134) : dans le silence
 Colérement (Ép. 12, v. 2) : coléreusement
 Comblir (Ép. 11, v. 4) : remplir
 Comme (adv. inter.) (9, v. 87; Ép. 13, v. 4) : comment
 Commode (18, v. 152) : aisé
 Compasser (16, v. 17) : mesurer
 Condigne (21, v. 159) : mérité
 Confermer (23, v. 57) : confirmer
 Conforter (Ép. 5, v. 66) : réconforter
 Conjurer (Ép. 14, titre et v. 3) : comploter
 Conquerre (21, v. 19) : conquérir
 Conte (9, v. 105) : récit fantaisiste
 « faire ~ de » (3, v. 22) : faire cas de
 Convertir (18, v. 35) : détourner
 Cordé (7, v. 21) : sillonné
 Corner (1, v. 38) : proclamer au son du cor (ou de la trompette)
 Cornet (23, v. 46) : trompette
 Cornu (7, v. 6; 9, v. 130; 18, v. 125; Ép. 22, v. 4) : qui a des cornes
 Coudre (5, v. 50) : lier
 Couler (10, v. 70) : tomber; (17, v. 67) : affluer; (Ép. 9, v. 3) : passer; (Ép. 11, v. 6) : s'écouler
 Coullant (JD, v. 28) : de façon agréable, aisé, facile
 Courage (4, v. 83) : cœur
 Couple (19, v. 59) : distique
 Couplés (13, v. 24) : couplez < coupler : accoupler
 Courcer (se) (18, v. 63) : se fâcher
 Coursier (18, v. 135) : cheval de guerre et de tournois
 Courtiere (n. f.) (18, v. 3) : négociatrice
 Coute (Ép. 1, v. 6) : partie d'un luth
 Coutre (26, v. 72) : fer tranchant qui fait partie de la charrue
 Couver (5, v. 7) : tramer; (23, v. 206) : garder jalousement
 Cramoisi (adj.) (11, v. 41; 16, v. 2) : rouge vif très foncé
 Creins (18, v. 194; Ép. 2, v. 25) : cheveux
 Criard (19, v. 9) : entouré de cris
 Cro(u)ppe (JD, v. 11; 17, v. 71; 21, v. 94; 24, v. 61) : sommet arrondi, colline
 Croche (adj.) (Ép. 5, v. 73) : crochu
 Croizé (18, v. 13) : planté de croix
 Cuidier (2, v. 33; 9, v. 89; 10, v. 58; Ép. 3, v. 21; Ép. 19, v. 6, 8) : croire, penser
 Darder (6, v. 2; 7, v. 5; 13, v. 44) : frapper d'un dard, lancer une arme de jet
 Dart (22, v. 30) : arme de jet
 Debonnaire (AL, [2^o]) : bienveillant
 Debroillé (26, v. 47) : purifié
 Decevoir (JD, v. 62, S, v. 7) : tromper
 Décocher [~ à] (18, v. 136) : se précipiter vers
 Deconnaitre [se...] (6, v. 46) : perdre connaissance de soi-même
 Decord (26, v. 60) : désaccord
 Decouvrir (JD, v. 54) : explorer le terrain
 Dédit (10, v. 88) : désaveu, révocation d'un parole
 Deduire (3, v. 38) : développer un discours
 Defectif (22, v. 30) : qui présente des défauts
 Défourir (4, v. 40) : désenfouir

- Delayer (6, v. 37) : remettre à plus tard
 Demener (se) (JD, v. 29) : s'affoler
 Demibrulé (1, v. 8) : à moitié brûlé, en partie brûlé
 Demimure (23, v. 193) : à moitié éclore, en partie éclore
 Déparager (5, v. 19) : mésallier
 Départir (4, v. 16; 24, v. 2) : distribuer
 Dépendre (10, v. 10) : dépenser
 Dépeulle (17, v. 111) : dépouille
 Dépîte (21, v. 41) : maudite; (Ép. 3, v. 19) : humiliante
 Depité (14, v. 13) : irrité
 Dépiter (9, v. 91) : dédaigner
 Dessenuyer (AL, [2^o]) : divertir
 Desserrer (2, v. 3) : décocher
 Destre (adj.) (21, v. 29) : droite
 Destre (n. f.) (23, v. 39, v. 118) : main droite
 Deu à (26, v. 30) : voué à
 Devaler (2, v. 20) : descendre
 Devant (AL, [2^o]) : avant
 Devers (prép.) (4, v. 75; 22, v. 23) : devant
 Devoir à (21, v. 164; 25, v. 4) : n'avoir rien à envier à
 Diable-Dieu (n. m.) (4, v. 62) : mi dieu mi diable (= *daimon*; désigne Cupidon)
 Difame (n. m.) (6, v. 47) : infamie
 Difamer (6, v. 11) : accuser
 Dilater [se ~] (3, v. 17) : s'étendre
 Disert (18, v. 54; Ép. 5, v. 89) : bavard, éloquent
 Distiller (JD, v. 39) : couler
 Divertir (AL, [2^o]) : détourner
 Docte-sage (adj.) (1, v. 45) : sage et cultivé
 Doctrine (4, v. 42) : enseignement
 Doint (18, v. 197) = subjonctif présent de « donner »
 Douaire (18, v. 121, v. 171) : biens donnés lors du mariage à sa femme par le mari
 Douce-chère (adj.) (19, v. 1) : aimable et bienaimée
 Dous-honneste (adj.) (21, v. 52) : agréable et honnête
 Doubter (14, v. 15) : craindre
 Douteus (9, v. 104) : craintif
 Dru (4, v. 17; 20, v. 71; 24, v. 73) : vigoureux
 E(s)bat (18, v. 126, v. 138; 20, v. 50; Ép. 5, v. 6) : jeu, amusement
 E(s)battre (4, v. 33; 18, v. 146) : divertir
 Ebrassé (adj.) (1, v. 9) : à qui l'on a coupé un bras
 Ecaillé (21, v. 37) : couvert d'écailles
 Écarmouche (n. f.) (Ép. 3, v. 16) : attaque
 Ecars (5, v. 44) : avare
 Ecoufle (Ép. 5, v. 128) : espèce de milan charognard
 Écourté (5, v. 28) : dont la queue et les oreilles sont coupées
 Efriter (9, v. 35) : effrayer
 Éjouir (s') (Ép. 12, v. 11) : se réjouir
 Eléges (17, v. 76) : vers élégiaques
 Elire (18, v. 107; 21, v. 75) : choisir
 Emblér (Ép. 11, v. 2) : dérober
 Emmieler (14, v. 24) : séduire
 Empe(s)cher (AL, [2^o]) : occuper (s'~) (Ép. 16, v. 2) : s'occuper
 Empenner (24, v. 9) : munir d'ailes
 Empoudrer (s') (22, v. 1) : se réduire en poussière
 Empraindre (Ép. 4, v. 4) : graver dans le cœur
 Emprunté (15, v. 31) : artificiel
 Énamourer (4, v. 66) : rendre amoureux (s'~) (10, v. 80) : s'éprendre de
 Enchanter (14, v. 18) : ensorceler
 Encofrer (10, v. 27) : mettre dans un coffre
 Encorsér (s'~) (21, v. 74) : prendre corps
 Endoctriner (14, v. 23) : instruire
 Enfançon (14, v. 4) : petit enfant
 Enflé (1, v. 2; 21, v. 6) : intense, important
 Enroller (13, v. 47) : inscrire sur une liste
 Entailler (20, v. 67) : sculpter
 Entamer (13, v. 39) : mordre
 Entendement (7, v. 24) : esprit
 Entezér (21, v. 33) : tendre (en parlant d'un arc)

- Entonner (1, v. 5) : faire résonner
- Entour [à l'~] (JD, v. 10 (alentour); 12, v. 18; 23, v. 74) : autour
- Entourner (23, v. 12) : entourer
- Entrebattre (s'~) (AL, [3 r^o]; 24, v. 41) : se battre l'un contre l'autre
- Entrepris (22, v. 33) : surpris
- Entresuivre (s'~) (20, v. 31) : se suivre l'un l'autre
- Environner (S, v. 13; 21, v. 2) : ceindre
- Eplucher (24, v. 26) : disséquer
- Époindre (6, v. 14) : piquer
- Épouvantaille (10, v. 67) : épouvantement grotesque
- Épreindre (17, v. 61) : presser pour exprimer le jus; (Ép. 2, v. 26) : faire couler
- Ésanqué (17, v. 17) : exsangue
- Espert (18, v. 1) : habile
- Étolé (9, v. 38) : revêtu d'une étole
- Etrange (adj.) (9, v. 32) : extraordinaire; (18, v. 185) : singulier; (22, v. 34) : bizarre; (26, v. 22) : étranger
- Etranger (vb) (9, v. 46) : aliéner
- Etuver (Ép. 5, v. 62) : réchauffer
- (H)eur (7, v. 10; 11, v. 16, v. 44; 12, v. 44; 16, v. 33; 18, v. 184; 23, v. 212) : bonheur
- Exenter (19, v. 64) : affranchir
- Exorde (18, v. 58) : entrée en matière
- Extoler (24, v. 12) : louer
- Facheus (7, v. 7) : qui provoque la tristesse
- Façon (AL, [2 v^o]) : forme; (16, v. 42; Ép. 1, v. 5) : fabrication
- Facon (adj.) (9, v. 99) : éloquent
- Faconde (n. f.) (JD, v. 19; 3, v. 43) : éloquence
- Faillir (18, v. 162) : fauter
- Fallace (adj.) (20, v. 35) : trompeur
- Fantasie (AL, [2 r^o]) : produit de l'imagination; (9, v. 19) : goût
- Fard (14, v. 44) : déguisement
- Farder (19, v. 11) : déguiser la vérité sous de faux-semblants
- Fausser (Ép. 14, v. 4) : trahir
- Feindre (12, v. 8; 13, v. 30) : inventer; (14, v. 51; 18, v. 59; 23, v. 128) : simuler
- Feinte (n. f.) (1, v. 22) : hypocrisie; (12, v. 19) : dissimulation
- Feminin (Ép. 5, v. 138) : efféminé
- Fenestres (10, v. 50) : métaphore mise pour « yeux »
- Fermer (4, v. 72) : arrêter (se ~) (17, v. 106) : s'arrêter
- Feutre (9, v. 119) : bourre pour les selles
- Fier (4, v. 74, v. 77; 7, v. 6; Ép. 5, v. 53) : cruel; (11, v. 61) : grand, extraordinaire; (15, v. 6; 22, v. 20) : orgueilleux; (21, v. 29; 24, v. 16) : féroce; (21, v. 93; Ép. 18, v. 11) : redoutable
- Fileresse (4, v. 13) : fileuse
- Fillé (JD, v. 33) : organisé
- Finesse (24, v. 53) : ruse
- Flan (20, v. 64) : côté
- Flannière (n. f.) (18, v. 1) : entremetteuse
- Fluant (12, v. 12) : qui n'est pas stable
- Folet (Ép. 8, v. 61) : indiscipliné
- Fonder [~ en] (21, v. 63) : fonder sur [Se ~ en] (6, v. 7) : se fonder sur
- Fondre [...dans] (21, v. 15) : se précipiter dans
- Fons (3, v. 18) : propriété foncière
- Fosse [~ basse] (13, v. 23) : oubliette
- Fouir (6, v. 24) : fuir
- Fouler [se ~] (4, v. 50) : être pressé par la foule
- Fournir (Ép. 5, v. 132) : maintenir
- Fraieuse (17, v. 42) : effrayante
- Fraile (2, v. 27; 23, v. 103) : faible, fragile
- Franc (adj.) (21, v. 7; Ép. 5, v. 107) : net, pur
- Franc (n. m.) [au ~ de] (7, v. 20) : au gré de
- Franchise (7, v. 13; 9, v. 48) : liberté
- Friand (adj.) (10, v. 21) : appétissant
- Friant (n. m.) (1, v. 51) : goût particulier
- Game [savoir comme sa ~] (18, v. 175) : savoir très bien

- Gauche (n. f.) (23, v. 117) : main gauche
 Gaudir (Ép. 2, v. 36) : se moquer de
 Gendarme (1, v. 34 ; 19, v. 17 ; 21, v. 105) :
 homme de guerre (puissamment
 armé)
 Général (14, v. 14) : torturer
 Gent (26, v. 47) : peuple
 Gentil (adj.) (3, v. 23) : délicat ; (18,
 v. 131) : stupide ; (20, v. 71) : généreux ;
 (n. m.) (18, v. 123) : noble
 Gerre (21, v. 37 ; 23, v. 34 ; 26, v. 79) :
 genre
 Gloire (19, v. 29 ; 24, v. 10, v. 58 ; 26, v. 8,
 v. 44 ; Ép. 1, v. 13 ; Ép. 8, v. 47) : gloire
 Gloute de (25, v. 38) : avide de
 Gorge [rendre ~] (19, v. 24) : vomir
 Gorgelète (Ép. 5, v. 22) : petite gorge
 Gresser (18, v. 6) : oindre
 Gronder (17, v. 90) : grogner
 Grosse de (Ép. 6, v. 1) : enceinte de
 Guet (16, v. 49) : bienveillance
 Gueter (Ép. 8, v. 14) : prendre garde
 Guise (Ép. 2, v. 20) : apparence
- Haineur (n. m.) (10, v. 66) : ennemi
 Harangue (18, v. 55) : discours
 Harpeur (JD, v. 45) : harpiste
 Hautesses (n. pl.) (10, v. 25) : grandeurs
 Havre (11, v. 62) : port
 Hazarder (15, v. 12) : mettre en danger
 (H)eur (7, v. 10 ; 11, v. 16, v. 44 ; 16,
 v. 33 ; 18, v. 184 ; 23, v. 212) : bonheur
 Heure (à l') (8, v. 37 ; 21, v. 137 ; 25, v. 32 ;
 Ép. 3, v. 9) : aussitôt, sur le champ
 Hommeau (26, v. 34) : petit homme
 Hourque (11, v. 61 ; 21, v. 41) : navire à
 fond plat et arrondi aux deux bouts
 Housse (5, v. 27) : couverture attachée à la
 selle pour protéger les flancs du cheval
 Humeur (Ép. 2, v. 28) : humidité
- Icelle (pron.) (AL, [3 r^e]) : celle-ci
 Iceux (adj.) (AL, [2 v^e]) : ces
 Imputer (19, v. 5) : attribuer
- Industrieux (JD, v. 5, v. 40) : relatif au
 travail humain, au savoir
 Injure (5, v. 7) : blessure offensante
 Iote (n. f.) (Ép. 22, v. 11) : un iota
 Ire (26, v. 31) : colère
 Ivroignesse (21, v. 21) : ivrogne
- Jà (JD, v. 58 ; 1, v. 2, v. 10 ; 4, v. 11, v. 80 ;
 9, v. 77 ; 18, v. 101, v. 155 ; 21, v. 118 ;
 23, v. 3, v. 29, v. 47, v. 65, v. 67, v. 70,
 v. 161 ; Ép. 5, v. 53, v. 64, v. 82-83 ;
 Ép. 12, v. 8) : ... déjà ; (1, v. 37 ; 26,
 v. 36) : maintenant
 [~ déjà] (11, v. 39 ; 23, v. 121) : les deux
 termes se renforcent mutuellement
- Jettoner (23, v. 198) : engendrer
 Jouvenceau (Ép. 8, v. 13) : jeune homme,
 adolescent
- Journalier (3, v. 30) : qui change d'un
 jour à l'autre, inconstant
- Journal (19, v. 26) : qui dure un jour
- Jureur (n. m.) (19, v. 18) : celui qui jure
- Laisser (n. m.) (24, v. 29) : délaissement
- Langüete (Ép. 5, v. 106) : petite langue
- Larron [à pas...] (loc.) (18, v. 133) :
 furtivement
- Las (adv.) (2, v. 36 ; 4, v. 77 ; 9, v. 88 ; Ép. 5,
 v. 11, v. 17) : hélas
- Lascif (10, v. 81) : qui incite aux plaisirs
 amoureux
- Leger (2, v. 10) : rapide
- Leger-trotans (adj.) (11, v. 66) : qui
 sautillent légèrement
- Létrer (24, v. 46) : éduquer aux lettres
- Liaizon (11, v. 6) : agencement
- Ligne (AL, [2 v^e]) ; 21, v. 146) : vers
- Loisible (21, v. 27) : permis
- Long [au...] (15, v. 48) : en détail
- Lors (9, v. 56 ; 10, v. 46) : à cette époque ;
 (13, v. 31 ; 16, v. 26 ; 19, v. 46, v. 50 ;
 Ép. 5, v. 45) : alors ; (21, v. 80) : en
 cette occasion
 [dès ~] (24, v. 31) : dès lors

- [~ que] (Ép. 2, v. 2 ; Ép. 4, v. 13) : lorsque
- Los (21, v. 148) : louange
- Louchet (16, v. 25) : bêche
- Lourd (AL, [3 r°] ; 16, v. 43 ; 18, v. 97) : grossier
- Lourdois (25, v. 6) : langage grossier
- Lustre (23, v. 80) : éclat brillant
- Maisonage (n. m.) (20, v. 65) : construction
- Malin (9, v. 126) : malfaisant
- Mancheron (n. m.) (16, v. 30) : poignée, bras de charrue
- Maquerelle (18, v. 4) : entremetteuse
- Maraut (18, v. 161) : mendiant
- Marbrine (adj.) (17, v. 22) : blanche comme le marbre
- Marinier (n. m.) (11, v. 24) : marin
- Marinier (adj.) (18, v. 186) : marin
- Marque [d'entière ~] (Ép. 18, v. 21) : dans toute sa pureté
- Mat(ter) (10, v. 84 ; 23, v. 120) : vaincre
- Maugré (10, v. 78 ; 15, v. 43) : malgré
- Méchef (18, v. 178) : infortune
- Memore (13, v. 20) : mémoire
- Ménage (24, v. 75) : travail
- Ménagère (18, v. 77) : femme qui tient une maison
- Menteresse (9, v. 129) : menteuse
- Merci (10, v. 18) : miséricorde
« ta merci » (13, v. 36) : merci à toi, grâce à toi
« Dieu merci » (18, v. 7) : grâce à Dieu
« crier merci » (Ép. 5, v. 116) : demander pardon
- Mercier (10, v. 73) : remercier
- Merquer (5, v. 14) : noter comme digne de mémoire
- Meshui (23, v. 72) : aujourd'hui
- Mettre sous (Ép. 8, v. 39) : soumettre
- Meurtrir (Ép. 5, v. 34) : tuer
- Mignardes (adj.) (Ép. 5, v. 1, v. 41, v. 85, v. 145) : doux, tendre
- Mignon (Ép. 5, v. 3, v. 43, v. 87, v. 92, v. 147) : jeune personne gracieuse et délicate
- Mignoter (Ép. 5, v. 103) : caresser
- Miné (18, v. 139) : usé
- Miste (19, v. 21) : élégant
- Molester (1, v. 31) : tourmenter
- Mollace (20, v. 33) : sans énergie, lourd
- Monceau (16, v. 16) : grappe
- Moqué [être...] (Ép. 5, v. 8) : être leurré
- Mordre (19, v. 2) : critiquer (19, v. 62) : user
- Mounier (18, v. 188) : meunier
- Moûtier (21, v. 98) : église
- Muguét (n. m.) (18, v. 113) : jeune élégant
- Mui (sous le...) (26, v. 61) : sous le boisseau
- Murtrière (17, v. 79) : meurtrière
- Mutin (21, v. 17) : révolté
- Nageur (1, v. 34) : qui navigue
- Naïf (21, v. 11) : dicté par la nature
- Natal (n. m.) (21, v. 77) : Immaculée Conception
- Nauf (21, v. 43 ; 24, v. 38) : nef, vaisseau
- Navrer (22, v. 29) : blesser
- Nef (14, v. 15) : navire
- Net(t)e (2, v. 19 ; 12, v. 14) : pure
- Neuf (18, v. 81) : inexpérimenté
- Nois (18, v. 18) : noix
- Nombre (AL, [2 v°]) : mesure
- Nombreux (JD, v. 27) : en grand nombre / et / marqué par la mesure
- Nourry (AL, [2 r°]) : éduqué
- Noverque (n. f.) (17, v. 59) : belle-mère
- Nuisant (17, v. 36) : nuisible
- Obliger (1, v. 48) : engager
- Occire (Ép. 21, v. 2-4, v. 6, v. 10) : tuer, massacrer
- Ocieus (10, v. 26) : oisifs
- Œillade (10, v. 49) : regard ; (15, v. 17) : coup d'œil
- Œillader (7, v. 27) : regarder avec bienveillance

- Offices (16, v. 3) : charges d'officier
- Omoner (11, v. 22) : donner en aumône
- Onc/onq/onques (9, v. 96; 11, v. 1) : alors; (26, v. 53) : une fois
[ne ~] (JD, v. 11; 1, v. 47; 4, v. 30; 5, v. 12; 9, v. 108; 18, v. 130, v. 151; 19, v. 19; 20, v. 13; 21, v. 90; 23, v. 43; Ép. 1, v. 3; Ép. 2, v. 38; Ép. 6, v. 13; Ép. 19, v. 12; Ép. 21, v. 6, v. 8) : ne... jamais
[~ puis] (17, v. 105) : jamais
- Once (26, v. 54) : panthère
- Onze-piés (adj.) (19, v. 59) : hendécasyllabiques
- Opuscules (AL, [3 r^o]) : petites œuvres
- Or/ore/ores (AL, [3 r^o]; JD, v. 17; 1, v. 33; 2, v. 37; 5, v. 1, v. 53; 6, v. 29; 9, v. 55; 10, v. 4, v. 73; 11, v. 9, v. 33; 12, v. 13; 14, v. 37; 15, v. 13, v. 37; 17, v. 17, v. 39; 18, v. 21; 20, v. 79; 21, v. 49; 22, v. 22; 23, v. 109, v. 183-185, v. 206; 26, v. 16, v. 65; Ép. 3, v. 10; Ép. 5, v. 9; Ép. 12, v. 9; Ép. 18, v. 10, v. 17; Ép. 19, v. 2; Ép. 20, v. 3) : à présent, maintenant; (9, v. 21, v. 37) : (interj.) Et bien; (Ép. 5, v. 171) : alors [Ore... ore...] (4, v. 63; 14, v. 21-22; Ép. 5, v. 66, 68) : tantôt... tantôt
- Ord (16, v. 28; Ép. 5, v. 157) : sale, dégoûtant
- Organiste (adj.) (11, v. 66) : qui joue de l'orgue
- Ouir (3, v. 13; 4, v. 64; 15, v. 48; 23, v. 121, v. 163; 24, v. 39) : entendre
- Ourdir (9, v. 61) : fabriquer
- Outre-jeté (21, v. 110) : lancé de l'autre côté
- Outre-percer (25, v. 32) : percer de part en part
- Ouvrage (20, v. 67) : matière; (26, v. 52) : manœuvre
- Paistre (se) (13, v. 36) : se nourrir
- Pal (Ép. 8, v. 57) : pieu
- Paraventure (AL, [2 v^o]; 19, v. 71) : peut-être
- Parchemin (5, v. 64) : titre de noblesse dont le parchemin établissait l'authenticité
- Parentage (5, v. 17) : parenté
- Parolète (Ép. 5, v. 90) : paroles affectueuses
- Partage (8, v. 3) : répartition
- Partie (18, v. 33) : alliance
- Pas [à ~ larron] (loc.) (18, v. 133) : furtivement
- Passer (9, v. 49, v. 57) : approuver; (23, v. 124) : surpasser; (se) (16, v. 44) : s'accommoder
- Paver (22, v. 6) : recouvrir
- Pavillon (13, v. 12) : corps de bâtiment
- Pelu (13, v. 22) : poilu
- Peine [à grand ~] (Ép. 5, v. 151) : difficilement
- Pendre (7, v. 18) : dépendre de
- Pennage (24, v. 73) : plumage
- Perche (n. f.) (5, v. 58; 14, v. 30; 19, v. 9) : place des enchères publiques
- Perce-cieus (adj.) (23, v. 46) : dont le son pénètre jusqu'aux cieus
- Perce-tout (adj.) (2, v. 5) : qui transperce tout
- Perir (18, v. 184) : anéantir; (23, v. 144, v. 168) : mourir
- Pescher (18, v. 48) : aller à la recherche d'un objet de valeur
- Peuplase (n. m.) (5, v. 45) : peuple ignorant
- Phaleré (adj.) (20, v. 62) : paré, orné
- Picquois (26, v. 67) : pioche, bêche
- Pieçà (AL, [2 r^o]; 4, v. 83; 9, v. 35, v. 40; 17, v. 102; 18, v. 111; 23, v. 45; 24, v. 9; Ép. 2, v. 2) : depuis longtemps; (6, v. 15) : il y a longtemps
- Pigner (Ép. 2, v. 25) : peigner
- Pipée (25, v. 29) : tromperie
- Pipeur (10, v. 22) : trompeur
- Piquer aval (23, v. 153) : descendre rapidement

- Piteus (4, v. 8) : triste; (Ép. 5, v. 39) : qui inspire la pitié
- Plaid/t (5, v. 58; 14, v. 30; 18, v. 35; 19, v. 10; 20, v. 18) : plaider; (15, v. 11) : discours
- Plourars (n. m.) (18, v. 194) : yeux qui pleurent
- Plumette (19, v. 15) : bouquet de plumes ornant une coiffure militaire
- Poinçonnade (15, v. 19) : coup de poinçon
- Poindre (13, v. 40; Ép. 2, v. 35) : piquer
- Pointure (Ép. 3, v. 7, v. 18) : piqûre
- Poiser [~ la peine] (13, v. 7) : causer de la peine
- Pollir (24, v. 48) : parfaire
- Polu (26, v. 66) : souillé
- Pompe (20, v. 17) : appareil solennel
- Populaire (n. m.) (JD, v. 24) : peuple
- Porte-torche (adj.) (5, v. 1) : qui porte une torche
- Porter (2, v. 34) : apporter
- Poste [à sa/leur ~] (AL, [3 r^o]; 5, v. 67; 18, v. 60) : à sa/leur guise, à sa/leur convenance
- Poudre (9, v. 6) : poussière
- Pource que (3, v. 47; 10, v. 64) : parce que
- Pourmenoir (20, v. 54) : lieu où l'on se promène
- Prebende (16, v. 7) : revenu ecclésiastique attaché à un canonicat
- Prefis (21, v. 76) : déterminé à l'avance
- Presse (16, v. 62) : oppression
- Prester (se) (25, v. 28) : se donner
- Prieur (25, v. 26) : titre désignant certains dignitaires ou magistrats
- Profiter à (3, v. 2; Ép. 5, v. 118) : servir à
- Projeter (11, v. 33) : jeter au loin
- Proposer (JD, v. 41) : projeter
- Prostituer (14, v. 10) : se livrer à la débauche
- Provide (adj.) (8, v. 33) : prévoyante
- Publier (18, v. 170) : rendre public
- Pui (n. m.) (20, titre) : puy, concours de poésie palindorique
- Quantefois (4, v. 49) : combien de fois
- Quart (4, v. 1) : quatrième
- Quelconque (13, v. 42) : quelque... que
- Quelque (18, v. 34) : tout... que
- Querir (26, v. 52) : chercher
- Querre (2, v. 29) : chercher
- Quiter (AL, [2 v^o]) : abandonner; (22, v. 16) [~ à] : laisser à
- Rabattre (10, v. 82) : réprimer; (Ép. 8, v. 56) : rabaisser
- Rachaté (adj.) (26, v. 79) : sauvé par la Rédemption
- Raffoler (18, v. 101) : devenir fou
- Raison (7, v. 14) : parole, explication
- Ramentevoir (15, v. 30) : rappeler à la mémoire, à l'esprit
- Ramer (21, v. 14; 23, v. 10) : battre des ailes
- Ranger (23, v. 100) : mettre sous sa domination
- Rassis (4, v. 26, v. 76) : réfléchi
- Ravaudeur (adj.) (9, v. 128) : importun
- Ravi (19, v. 70; 21, v. 10; Ép. 11, v. 6) : charmé
- Ravisante (Ép. 5, v. 33) : prédatrice
- Réaume (15, v. 50; 23, v. 178) : royaume
- Rebatre (24, v. 14) : raconter de nouveau
- Rechigné (9, v. 69) : grimaçant
- Recueil (10, v. 32) : récolte
- Reflotant (Ép. 5, v. 70) : qui remue
- Recouvrer (8, v. 36) : trouver
- Relacher (11, v. 52) : alléger
- Remoulu (26, v. 68) : refondu
- Renger (23, v. 100) : placer sous sa domination
- Renommer (se) (12, v. 4) : devenir fameux
- Renveloper (23, v. 157) : recouvrir
- Repasmer (9, v. 134) : faire retomber dans un pâme
- Répasser (21, v. 90) : repasser, passer de nouveau
- Reparler (Ép. 5, v. 120) : répéter
- Repromener (se) (13, v. 5) : aller de nouveau

- Repurger (26, v. 70) : purifier de nouveau
 Reputer (19, v. 7) : juger comme
 Reste (n. f.) (1, v. 29) : le restant
 Restiver (2, v. 45, v. 53) : se montrer rétif
 Restuyer (21, v. 26) : remettre dans l'étui
 Retenir (se) (22, v. 23) : se garder, se retenir
 Retirer (8, v. 29) : éloigner
 (se ~) (10, v. 87) : s'éloigner
 Revomir (24, v. 18) : vomir de nouveau
 Rimaille (10, v. 57) : poésie de peu de valeur
 Rimeur (6, v. 34) : versificateur
 Rober (19, v. 23) : voler
 Rond (15, v. 13) : bague
 Rongement (8, v. 4) : rognures
 Rongner (Ép. 9, v. 2) : entamer
 Ronsarde (adj.) (24, v. 7) : ronsardienne
 Ront (3, v. 28) : franc
 Rousoier (8, v. 25) : produire de la rosée
 Rudement (Ép. 5, v. 112) : d'une manière grossière
 Ruer (26, v. 69) : précipiter
- Sablon (13, v. 1) : sable
 Sacré-cramoisi (adj.) (11, v. 41) : vêtu d'un habit religieux de couleur rouge
 Sacrer (4, v. 44 ; 21, v. 161) : consacrer
 Saillir (4, v. 71) : s'élever
 Sammesler (se) (Ép. 5, v. 47) : se faire du mauvais sang
 Saouler (se) (JD, v. 26) : se rassasier
 Sapience (AL, [2 r^o]) : sagesse
 Sauteler (JD, v. 10) : sautiller
 Sauveresse (10, v. 71) : salvatrice
 Scion (23, v. 198) : rejeton tendre
 Scorte (11, v. 60) : escorte
 Seicher (18, v. 19) : sécher
 Semblant (n. m.) (15, v. 15) : représentation
 Semondre (20, titre) : inviter, solliciter ; (24, v. 59) : pousser à
 Sentence (AL, [2 v^o]) : maxime
 Serpentine [langue ~] (18, v. 189) : langue de vipère
 Serpentes (n. f.) (26, v. 73) : canons (une serpentine était une pièce de canon ornée d'une tête de serpent)
 Servir (n. m.) (18, v. 142) : usage
 Seulet (5, v. 49) : tout à fait seul
 Seur (adj.) (20, v. 19) : sûr
 Si (22, v. 25) : ainsi
 Siecle (JD, v. 13 ; 25, v. 3) : époque ; (S, v. 8 ; 21, v. 8) : monde dans lequel on vit ; (3, v. 50) : longue période de temps indéterminée
 Simplesse (9, v. 49) : naïveté
 Soigneus (11, v. 7) : qui s'occupe avec soin de
 Soin (5, v. 12 ; 7, v. 22 ; 8, v. 26 ; 16, v. 13 ; 23, v. 25) : souci ; (13, v. 6) : respect
 Soleil (16, v. 4) : écu frappé d'un soleil (au dessus de la couronne)
 Somme (6, v. 23) : charge ; (Ép. 2, v. 6) : sommeil
 Sonner (JD, v. 6 ; 11, v. 68) : chanter, célébrer en vers
 Sorcière (adj.) (17, v. 78) : qui jette des sorts ; (18, v. 15) : propre à une sorcière
 Soudar (21, v. 20) : soldat
 Soufle-feus (adj.) (20, v. 64) : qui lance des flammes
 Soufrete (11, v. 35 ; 19, v. 31) : besoin
 Souf(f)rir (6, v. 24 ; 10, v. 70 ; 15, v. 12) : permettre
 Souloir (21, v. 4 ; 24, v. 54 ; Ép. 5, v. 75) : avoir l'habitude de
 Sous-age (adv.) (10, v. 70) : avant l'âge
 Stigienne (Ép. 5, v. 143) : du Styx
 Su (Ép. 12, v. 10) : sud
 Submettre (2, v. 37, v. 56) : soumettre
 Superflu (22, v. 34) : qui aime l'excès
 Surprendre (21, v. 140 ; 22, v. 4 ; Ép. 5, v. 64) : prendre par surprise
 Surté (AL, [2 v^o]) : amertume
 Survenir (n. m.) (18, v. 191) : survenue
 Sutil (18, v. 26) : fin
- Taille (13, v. 41) : sculpture, incision faite avec le burin

- Tandis (adv.) (1, v. 51 ; 3, v. 37 ; 8, v. 29 ; 14, v. 33 ; 19, v. 38) : pendant ce temps ; (22, v. 40) : en attendant
- Tant [a ~] (21, v. 133) : alors
[~ que] (9, v. 124) : jusqu'à ce que
- Témérités (9, v. 28) : actes imprudents et précipités
- Tendron (Ép. 5, v. 52) : jeune homme
- Tenir (21, v. 22) : posséder ; (14, v. 14)
[~ de] : empêcher de
- Terreus (10, v. 48) : terrestre
- Teurtre (Ép. 5, v. 163) : tourterelle
- Tiers (Ép. 6, v. 4 et 8) : troisième
- Tot (4, v. 60, v. 76 ; 6, v. 38 ; 23, v. 13) : entièrement, tout à fait ; (5, v. 61 ; 8, v. 30) : rapidement
[~ après] (4, v. 69) : peu de temps après
- Tracasser (9, v. 130) : traîner çà et là
- Trainer (JD, v. 6) : tirer derrière soi
- Tré(s)passer (10, v. 11) : transgresser ; (13, v. 21) : traverser
- Trencher (17, v. 20) : tailler
- Tresorillon (n. m.) (19, v. 22) : petit trésorier
- Trompe (21, v. 31) : trompette
- Trompeter (1, v. 49) : prononcer d'une voix forte
- Troppe (8, v. 21 ; 24, v. 63 ; Ép. 5, v. 165) : troupe
- Troppelet (16, v. 56) : petit troupeau
- Trousse (19, v. 57) : carquois
- Turquois (Ép. 2, v. 21) : fait à la façon des Turcs
- Usurper (AL, [2 r^o]) : employer
- Vaillant (1, v. 35) : généreux ; (3, v. 27 ; 19, v. 18) : ayant de la valeur ; (9, v. 110 ; 21, v. 114 ; Ép. 1, v. 14 ; Ép. 5, v. 138) : courageux, hardi
- Vain (adj.) (5, v. 54 ; 8, v. 19 ; 10, v. 29, v. 67 ; 14, v. 41 ; 15, v. 54 ; 18, v. 63 ; 20, v. 17 ; 24, v. 47 ; Ép. 17, v. 15) : vain, inutile ; (1, v. 37 ; 10, v. 59) : faible, abattu ;
- Vain (adv.) (4, v. 32) : vainement
[en ~] (9, v. 77, v. 79 ; 17, v. 65, v. 69, v. 71 ; 21, v. 112) : inutilement
- Vaudoise (18, v. 5) : sorcière
- Vefve (18, v. 47) : veuve
- Veneur (Ép. 8, v. 23) : chasseur
- Venir bas (Ép. 18, v. 26) : disparaître
- Venteus (10, v. 30) : superficiel
- Verge (26, v. 29) : peines, afflictions dont Dieu punit les hommes
- Vergoigne (10, v. 2) : honte ; (23, v. 171) : pudeur
- Verser (10, v. 52) : renverser ; (16, v. 66) : se répandre, déborder
- Verveux (9, v. 120) : bruyant
- Vicaire [latin de ~] (9, v. 38) : latin écorché
- Vider [~ de] : (2, v. 35) : priver de ; (17, v. 89, v. 93) : sortir de, partir de
- Vif [au ~] (Ép. 4, v. 16) : vivant
- Vilain (n. m.) (9, v. 124) : méchant ; (13, v. 4) : serf, paysan
- Villette (20, v. 7) : petite ville
- Vite (adj.) (23, v. 129) : rapide, agile
- Vitupere (23, v. 27) : déshonneur
- Voleur (n. m.) (23, v. 124) : celui qui vole (dans les airs)
- Volonté (AL, [2 v^o] ; 7, v. 20) : désir ; (15, v. 40) : sympathie
- Volter (23, v. 117) : faire tourner (sous entendu, ici : un cheval)
- Vomisseflammes (adj.) (1, v. 33) : qui lance des flammes
- Vray-nommer (vb) (12, v. 13) : citer un vrai nom
- Vueille (n. f.) (2, v. 47) : volonté